Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:46

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Weszło zaś rozważanie w nich kto kolwiek oby jest większy z nich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Naszła ich natomiast myśl,\* kto z nich mógłby być większy.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Weszła zaś myśl w nich, kto byłby większy (z) nich. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Weszło zaś rozważanie w nich kto- kolwiek oby jest większy (z) nich |

1. 1) myśl, διαλογισμός, ozn. proces myślowy, rozumowanie, a w sensie ujemnym – spór. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) większy, μείζων, można rozumieć w sensie: największy. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>490 22:24</x> [↑](#footnote-ref-4)